



Introducción

El **SQ610RF Quantum** es un controlador de temperatura ZigBee para la regulación inalámbrica de dispositivos de la serie Smart Home, como por ejemplo el centro de conexiones KLO8RF, el cabezal de radiador TRV, etc...

Para controlar el SQ610RF a través de Internet o mediante la aplicación móvil SALUS Smart Home (modo ONLINE), debe instalarse la puerta de enlace universal UGE600 (se vende por separado). Desde la aplicación, es posible emparejar SQ610RF con otros elementos del sistema, Smart Home como el Enchufe SPE600, o el sensor de ventana / puerta SW600.

El SQ610RF se puede usar localmente sin una conexión a Internet (**modo OFFLINE**). Sin embargo, su comunicación con otros dispositivos debe realizarse utilizando un coordinador, UGE600 o C010RF (se venden por separado).

El manual completo en formato PDF está disponible en el sitio www.salus-controls.eu.

Cumplimiento de producto

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas: 2014/30 / UE, 2014/35 / UE, 2014/53 / UE y 2011/65 / UE. Visite: www.saluslegal.com para obtener una información completa

Información de seguridad

Usar de acuerdo con las regulaciones nacionales y de la UE. Use el dispositivo según lo previsto, manteniéndolo seco. Sólo para uso en interiores. La instalación debe ser realizada por una persona cualificada de acuerdo con las regulaciones nacionales y de la UE. Desconecte su equipo antes de cualquier manipulación.

Contenido:

- 1) Termostato Quantum SQ 610RF
- 2) Placa de montaje en pared
- 3) Cinta de montaje autoadhesiva
- 4) Tornillos de montaje
- 5) Manual de instrucciones

Introdução

O **SQ610RF Quantum** é um controlador de temperatura ZigBee para regulação sem fio de dispositivos da série Smart Home, como o centro de conexão KLO8RF, o cabeçal do radiador TRV, etc.

Para controlar o SQ610RF via Internet ou através do aplicativo móvel SALUS Smart Home (modo ONLINE), a porta de enlace universal UGE600 (vendido separadamente) deve ser instalada. A partir do aplicativo, é possível emparelhar o SQ610RF com outros elementos do sistema, o Smart Home, como o plug SPE600, ou o sensor de janela / porta SW600.

O SQ610RF pode ser usado localmente sem uma conexão à Internet (modo OFFLINE). No entanto, sua comunicação com outros dispositivos deve ser feita usando um coordenador, UGE600 ou C010RF (vendido separadamente).

O manual completo em formato PDF está disponível em www.salus-controls.eu.

Conformidade do produto

Este produto está em conformidade com as seguintes diretivas europeias: 2014/30 / EU, 2014/35 / EU, 2014/53 / EU e 2011/65 / EU. Visite: www.saluslegal.com para obter uma informação completa

Informação de segurança

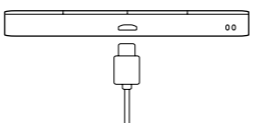
Use de acordo com os regulamentos nacionais e da UE. Use o dispositivo como planejado, mantendo-o seco. Apenas para uso interno. A instalação deve ser realizada por uma pessoa qualificada de acordo com os regulamentos nacionais e da UE. Desconecte seu equipamento antes de qualquer manipulação.

Contenido:

- 1) Termostato Quantum SQ 610RF
- 2) Placa de montagem na parede
- 3) Fita de montagem autoadesiva
- 4) Parafusos de montagem
- 5) Manual de instruções

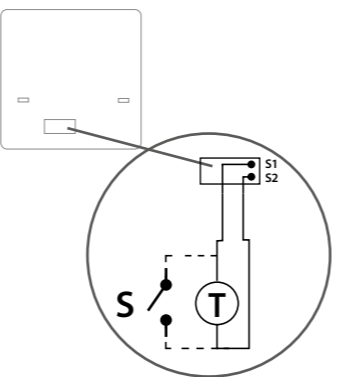
Antes de empezar:

- 1) El nuevo termostato SQ610RF Quantum está parcialmente cargado, sin embargo, le recomendamos que cargue completamente la batería antes de usarla.



Conecte el cargador al puerto micro-USB que se encuentra en la parte inferior del termostato SQ610RF Quantum para cargar el dispositivo.
La carga completa de la batería puede llegar a tardar hasta 24 horas.

Esquema de cableado (entradas S1, S2)



Explicación de los símbolos:

- S – contacto sin tensión
- T – sonda de temperatura

Terminales S1,S2:

- sonda de temperatura de aire o suelo
- contacto externo sin voltaje para conectar cualquier interruptor de ON / OFF o sensor de ocupación (tarjeta de hotel)

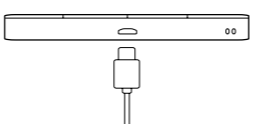
- 3) **Montaje:** para montar el termostato puede usar los accesorios incluidos (tornillos de montaje o cinta autoadhesiva). Retire la cubierta posterior para montar la placa en la pared. Después de esto, simplemente coloque el termostato sobre la placa (tiene un imán incorporado).

Nota:

La posición ideal para el montaje del termostato es de aproximadamente a una altura de **1,5 m**, lejos de fuentes de calor o frío. El termostato debe estar expuesto a la luz del sol ni a condiciones extremas como, por ejemplo, corrientes de aire.

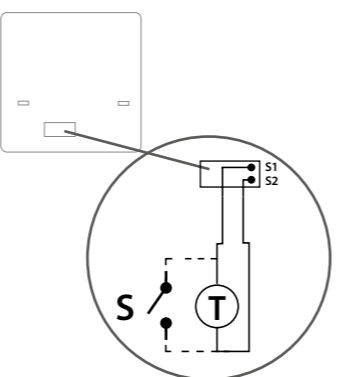
Antes de começar:

- 1) O novo termostato SQ610RF Quantum está parcialmente carregado; no entanto, recomendamos que você carregue totalmente a bateria antes de usá-la.



Conecte o carregador à porta micro-USB que se encontra na parte inferior do termostato SQ610RF Quantum para carregar o dispositivo.
A carga total da bateria pode levar até 24 horas.

Esquema de cablagem (terminais S1, S2)



Explicação dos símbolos:

- S – contato sem tensão
- T – sonda de temperatura

Terminais S1,S2:

- sonda de temperatura de ar ou piso
- contato externo sem tensão para ligar qualquer interruptor de ON / OFF ou sensor de ocupação (cartão de acesso de hotel)

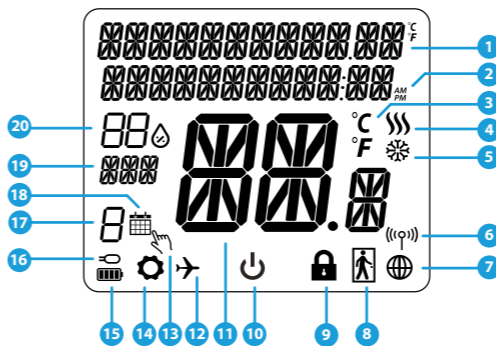
- 3) **Montagem:** para montar o termostato, você pode usar os acessórios incluídos (parafusos de montagem). Faça a fixação necessária, coloque a placa de base do termostato na caixa e depois disso, basta colocar o termostato na placa.

Nota:

A posição ideal para montar o termostato, é aproximadamente a uma altura de **1,5 m**, longe de fontes de calor ou frio. O termostato não deve ser exposto à luz solar ou a condições extremas, como correntes de ar.

Descripción de los iconos LCD

Descrição dos ícones LCD



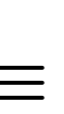




ES:

1. Menú / Descripción de la configuración + Reloj
2. AM / PM
3. Unidad de temperatura
4. Indicador de calefacción (el icono se anima cuando hay demanda de calor)
5. Indicador de refrigeración (el icono se anima cuando hay demanda de frío)
6. Indicador de conexión RF
7. Indicador de conexión a internet
8. Sensor de ocupación (tarjeta de hotel)
9. Función de bloqueo de teclas
10. Icono de apagado
11. Temperatura actual / temperatura de consigna
12. Modo vacaciones
13. Modo manual temporal
14. Configuración del equipo
15. Estado de la batería
16. Sonda externa
17. Número de programa horario
18. Icono programación
19. Indicador del día / información SET
20. Valor real de la humedad relativa

PT:






1. Menú / Descrição da configuração + Relógio
2. AM / PM
3. Unidade de temperatura
4. Indicador de aquecimento (o ícone fica animado quando há demanda de calor)
5. Indicador de arrefecimento (o ícone fica animado quando há demanda de frio)
6. Indicador de ligação RF
7. Indicador de ligação à internet
8. Sensor de ocupação (cartão de hotel)
9. Função de bloqueio de teclas
10. Ícone de desligado
11. Temperatura atual / temperatura de set-point
12. Modo férias
13. Modo manual temporal
14. Configuração da equipe
15. Estado da pilha
16. Sonda externa
17. Número de programa horário
18. Ícone programação
19. Indicador do dia / informação SET
20. Valor real da humidade relativa

ES:

Botón	Función
	1) Botón menú / botón retorno. 2) Estando en la PANTALLA PRINCIPAL: Presione y mantenga presionado durante 3 segundos para cambiar el modo de funcionamiento del termostato (modo de programación / modo permanente / modo de anulación temporal). 3) En la PANTALLA DE CONFIGURACIÓN: Mantenga presionado durante 3 segundos para regresar sin guardar los cambios. 4) En la PANTALLA DE EMPAREJAMIENTO (en el Menú TIPO DE SISTEMA): Mantenga presionado durante 3 segundos para ver otras opciones de emparejamiento.
	Botón "Abajo" (Disminuye el valor del parámetro / mueve el menú en la dirección "ABAJO")
	Botón "Arriba" (Aumenta el valor del parámetro / moverse en el menú en la dirección "ARRIBA")
	1) Mantenga presionado durante 3 segundos para ENCENDER / APAGAR el dispositivo 2) Botón "Aceptar / Marcar" (Confirmar el valor del parámetro / Ir al siguiente menú / Guardar configuración) 3) En la PANTALLA PRINCIPAL: Mantenga presionado durante 3 segundos para APAGAR el dispositivo 4) En la PANTALLA DE CONFIGURACIÓN: Mantenga presionado durante 3 segundos para volver a la PANTALLA PRINCIPAL y GUARDAR todos los cambios. 5) Durante el proceso de EMPAREJAMIENTO - mantenga presionado el botón durante 3 segundos para APAGAR o REINICIAR el termostato.
	En la PANTALLA PRINCIPAL: mantenga presionados estos botones juntos durante 3 segundos para BLOQUEAR / DESBLOQUEAR las teclas del termostato.

Todas las funciones de configuración deben realizarse con la pantalla encendida (para encender pantalla pulse en cualquiera de los botones).

PT:


Botão	Função
	1) BBotão menú / botão retorno. 2) Ao estar no ecrã parcial ECRÃ PRINCIPAL: Carregue e mantenha pressionado durante 3 segundos para mudar o modo de funcionamento do termostato (modo de programação / modo permanente / modo de anulação temporária). 3) No ECRÃ DE CONFIGURAÇÃO: Mantenha carregado durante 3 segundos para regressar sem guardar as mudanças. 4) No ECRÃ DE EMPARELHAMENTO (no Menú TIPO DE SISTEMA): Mantenha carregado durante 3 segundos para ver outras opções de emparelhamento.
	Botão "Diminui" (Diminui o valor do parâmetro / move o menú no sentido para "ABAIXO")
	Botão "Aumenta" (Aumenta o valor do parâmetro / move o menú no sentido para "CIMA")
	1) Mantenha carregado durante 3 segundos para LIGAR / DESLIGAR o dispositivo 2) Botão "Aceitar / Marcar" (Confirmar o valor do parâmetro / Ir ao seguinte menú / Guardar configuração) 3) No ECRÃ PRINCIPAL: Mantenha carregado durante 3 segundos para DESLIGAR o dispositivo 4) No ECRÃ DE CONFIGURAÇÃO: Mantenha carregado durante 3 segundos para voltar ao ECRÃ PRINCIPAL e GUARDAR todas as mudanças 5) Durante o processo de EMPARELHAMENTO - mantenha carregado o botão durante 3 segundos para APAGAR ou REINICIAR o termostato.
	No ECRÃ PRINCIPAL: mantenha pressionados estes botões juntos durante 3 segundos para BLOQUEAR / DESBLOQUEAR as teclas do termostato.

Todas as funções de configuração devem ser executadas com a tela ligada (para ativar a tela, pressione qualquer um dos botões).



COMPATIBILIDAD CON OTROS DISPOSITIVOS DE CONTROL DE SALUS

El termostato SQ 610RF puede funcionar en modo ONLINE u OFFLINE. En el primer paso, debe decidir en qué modo funcionará su termostato.


MODO ONLINE




Descargue la aplicación Smart Home en su dispositivos iOS o Android para acceder de forma remota a sus equipos SALUS.


MODO OFFLINE




Coordinator C010RF - Puede usar el coordinador de la red para instalar y usar sus dispositivos.




SR600*
Smart Relé




SPE600*
Enchufe inteligente



KLO8RF
Centro de conexiones para suelo radiante.



TRV
Actuador radiofrecuencia para radiador.



RX10RF
receptor de caldera

*Solo en modo Online

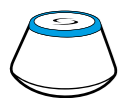


www.tenki-hvac.com

COMPATIBILIDADE COM OUTROS DISPOSITIVOS DE CONTROLO DE SALUS

O termostato SQ 610RF pode operar no modo ONLINE ou OFFLINE. Na primeira etapa, você deve decidir como o termostato funcionará.

MODO ONLINE



A porta de enlace UGE 600 está CONECTADA À INTERNET. Você pode configurar e usar todo o seu equipamento no aplicativo Smart Home.

Faça o download do aplicativo Smart Home em seus dispositivos iOS ou Android para acessar remotamente seus dispositivos SALUS.



MODO OFFLINE



A porta de enlace UGE 600 NÃO está CONECTADA À INTERNET. Você pode usar seus computadores localmente sem o aplicativo Smart Home. A porta de enlace funciona nesse modo como coordenador.



Coordenador C010RF - Pode usar o coordenador de rede para instalar e usar seus dispositivos.

Dispositivos compatíveis:



* Somente no modo OnLine

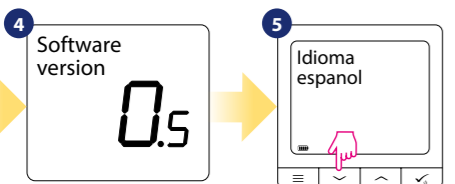
Primera secuencia de encendido

Atención:

Para una fácil instalación, asegúrese de haber agregado otros dispositivos a su red ZigBee, como la caja de conexiones para suelo radiante (KL 08RF) o los actuadores radiofrecuencia de radiador (TRV), etc.



Retire la lámina protectora. Para encender el termostato, mantenga presionado el botón durante 3 segundos... la pantalla le mostrará todos los iconos...

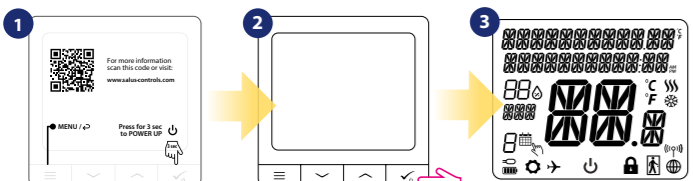


... entonces el termostato mostrará la versión del software. Ahora, elija su idioma con los botones \downarrow o \uparrow. Confirme su idioma con el botón \checkmark.

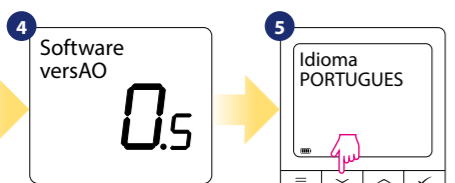
Primeira sequencia de ligação

Atenção:

Para facilitar a instalação, certifique-se de ter agregado outros dispositivos à sua rede ZigBee, como a caixa de conexões de piso radiante (KL 08RF) ou os atuadores do radiador de radiofrequência (TRV), etc.



Retire a lámina protetora. Para ligar o termostato, mantenha carregado o botão durante 3 segundos... o ecrã mostrará todos os ícones...



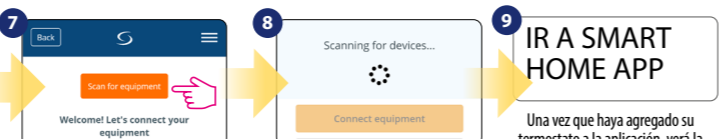
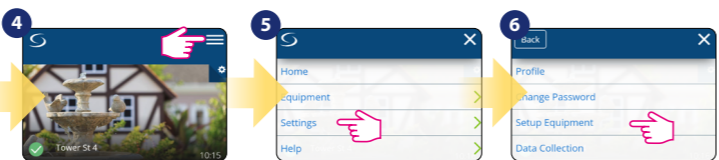
... então o termostato mostrará a versão do software. Agora, escolha seu idioma com os botões \downarrow ou \uparrow. Confirme seu idioma com o botão \checkmark.

Instalación en modo ONLINE

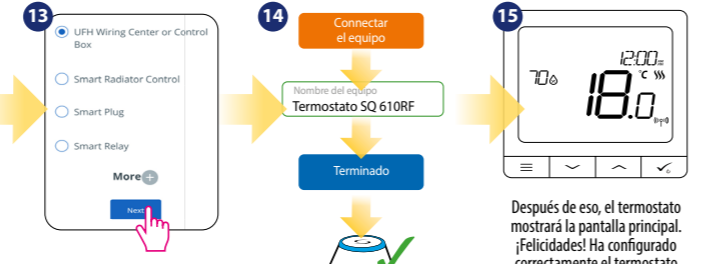
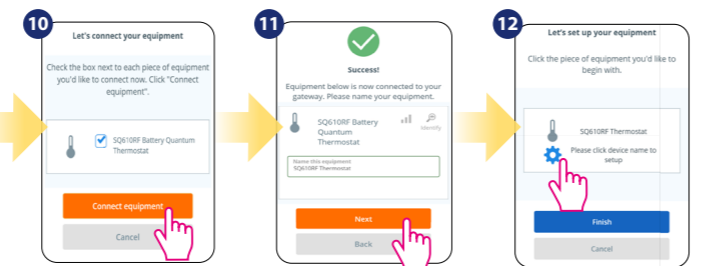
Después de seleccionar el idioma, siga los siguientes pasos para agregar su equipo a la aplicación Smart Home y emparejarlo con otros dispositivos:



Vaya a la aplicación SALUS SmartHome



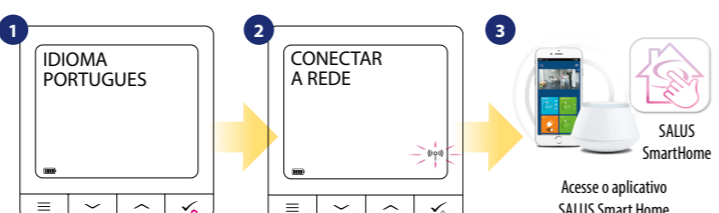
Una vez que haya agregado su termostato a la aplicación, verá la siguiente pantalla LCD.



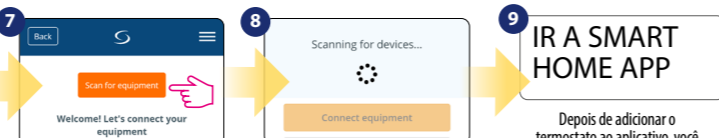
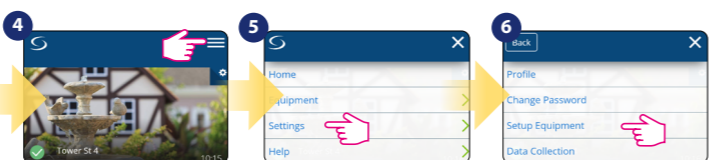
Después de eso, el termostato mostrará la pantalla principal. ¡Felicidades! Ha configurado correctamente el termostato SQ 610RF Quantum.

Instalação no modo ONLINE

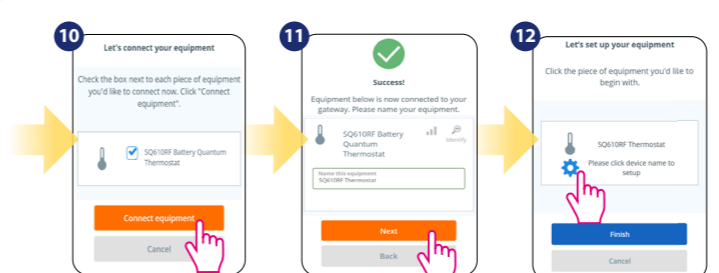
Depois de selecionar o idioma, siga as etapas abaixo para adicionar seu dispositivo ao aplicativo Smart Home e emparelhe-o com outros dispositivos:



Accese o aplicativo SALUS Smart Home



Depois de adicionar o termostato ao aplicativo, você verá a seguinte tela LCD.



Depois disso, o termostato exibirá o ecrã principal. Parabéns! Você configurou com sucesso o termostato SQ 610RF Quantum.



Depois disso, o termostato exibirá o ecrã principal. Parabéns! Você configurou com sucesso o termostato SQ 610RF Quantum.

Instalación en modo OFFLINE

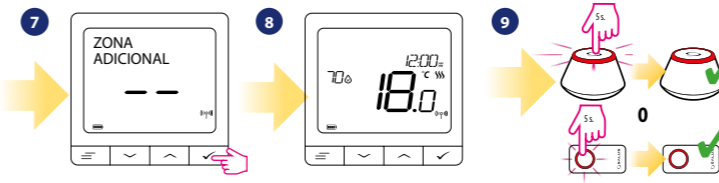
Emparejamiento con el centro de conexiones (Instale el centro de conexiones de acuerdo con las instrucciones incluidas con el producto)



Poner coordinador en modo emparejamiento



Selecione el tipo de sistema: SUELO, presione el botón \checkmark. Use los botones \downarrow y \uparrow y seleccione el número del centro de conexiones (presione el botón PAIR en el centro de conexiones para ver su número de dirección). Presione el botón \checkmark para confirmar. Use los botones \downarrow o \uparrow para seleccionar el número de zona y presione el botón \checkmark para confirmar.

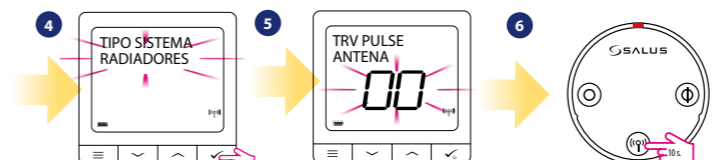


Ahora puede emparejar su termostato con zonas adicionales. Seleccione una zona o más y termine el proceso de emparejamiento con el botón \checkmark. Salir del modo emparejamiento

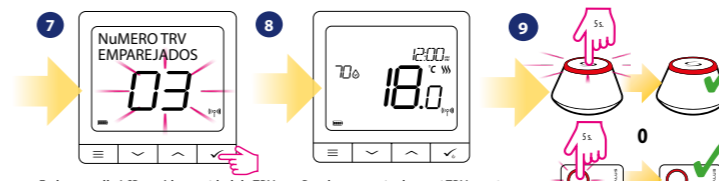
Emparejamiento con el actuador radiofrecuencia para radiador TRV (Instale el TRV de acuerdo con las instrucciones incluidas en el producto)



Poner coordinador en modo emparejamiento



Selecione tipo de sistema: RADIADORES. Mantenga presionado el botón de antena durante 10 segundos en todos los TRV que desee emparejar con su termostato.



En la pantalla LCD verá la cantidad de TRV emparejados. Una vez que todos los TRV estén emparejados, presione el botón \checkmark para finalizar el proceso de emparejamiento. Puede emparejar hasta 6 TRV con 1 termostato. Todos los TRV tienen que estar dentro de la misma habitación con un mismo termostato. Salir del modo emparejamiento

Instalação em modo OFFLINE

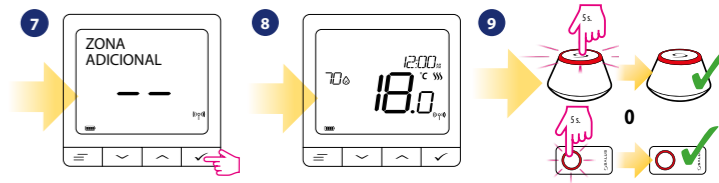
Emparelhamento com o centro de conexões (Instale o centro de conexões de acordo com as instruções incluídas no produto)



Por coordenador no modo emparelhamento



Selecione o tipo de sistema: PISO, pressione o botão \checkmark para confirmar. Use os botões \downarrow e \uparrow e selecione o número do centro de conexões (carregue no botão PAIR no centro de conexão para ver o número do seu endereço). Pressione o botão \checkmark para confirmar. Use os botões \downarrow ou \uparrow para selecionar o número da zona e pressione o botão \checkmark para confirmar.

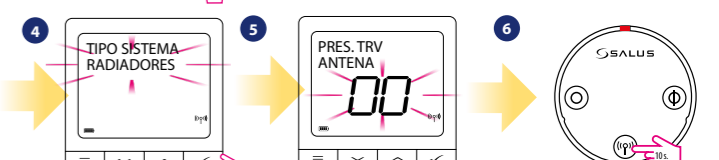


Agora você pode emparelhar seu termostato com zonas adicionais. Selecione uma zona ou mais e termine o processo de emparelhamento com o botão \checkmark. Sair do modo de emparelhamento

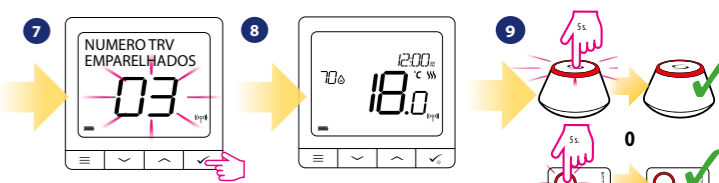
Emparelhamento com o atuador radiofrequência para radiador TRV (Instale o TRV de acordo com as instruções incluídas no produto)



Coloque o coordenador no modo de emparelhamento



Selecione o tipo de sistema: RADIADORES. Pressione e segure o botão da antena por 10 segundos em todos os TRVs que você deseja emparelhar com seu termostato.



No LCD, você verá a quantidade de TRV emparelhada. Depois que todos os TRVs estiverem emparelhados, pressione o botão \checkmark para finalizar o processo de emparelhamento. Você pode emparelhar até 6 TRV com 1 termostato. Todos os TRVs devem estar na mesma sala com o mesmo termostato. Sair do modo de emparelhamento